



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)，并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告述及科索沃特派团 2016 年 1 月 16 日至 4 月 15 日期间的活动以及相关事态发展。

2. 特派团的优先任务依然是在科索沃和该区域促进安全、稳定和对人权的尊重。为推进这一目标，科索沃特派团继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各族群以及区域和国际行为体保持建设性的互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥各自作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续根据 2008 年 11 月 26 日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692)在科索沃派驻人员。联合国各机构、基金和方案与科索沃特派团密切合作。

### 二. 主要政治动态

3. 在本报告所述期间，虽然科索沃议会选出了新的科索沃总统哈希姆·萨奇，但科索沃的政治局势仍然十分紧张，陷于分裂状态。反对派议员经常通过干扰和暴力手法阻止或设法阻止科索沃议会的运作。除其他问题外，他们反对科索沃当局执行此前签署的、由欧洲联盟推动贝尔格莱德与普里什蒂纳之间对话达成的各项协议。这是在执行主要协议、特别是关于在塞族人占多数的市镇成立协会/共同体的协议方面迄今进展缓慢的部分原因。不过，贝尔格莱德和普里什蒂纳的高级别官员均重申，他们承诺充分执行协定，继续对话进程。在本报告所述期间，在布鲁塞尔定期举行技术会谈继续进行。

4. 主要政党努力提升对话水平和行为水准，2 月 8 日，即将卸任的科索沃总统阿蒂费特·亚希亚加发起了由各政党领导人参与的新一轮讨论。然而，会谈几乎



没有取得任何具体成果。3 个主要反对党领导人中有两人拒绝参与，坚持其只有早日进行选举才能打破僵局的立场。

5. 2 月 19 日，科索沃议会 2016 年第一届会议期间，反对派议员在议会大厅释放催泪瓦斯，反对派支持者则在大楼外举行抗议。23 名议员被停职，至少有 9 人因暴力扰乱议会会议被警方拘留。会后，反对党“科索沃前途联盟”领袖拉穆什·哈拉迪纳伊立即辞去议会席位，以此表示进一步抗议。2 月 26 日和 3 月 10 日的议会会议上也出现了类似情景。在选举新总统的预定日期前夜，议会大厅外和科索沃其他地区的政治暴力行动加剧，下文第 22 段和第 23 段介绍了有关详情。

6. 在这一激烈对抗的背景下，2 月 26 日，联盟伙伴“科索沃民主党(科民党)”领导人、时任副总理兼外交部长哈希姆·萨奇在第三轮投票中当选为科索沃总统。在会议期间，反对党代表在议会大厅多次释放催泪瓦斯。3 月 2 日，伊萨·穆斯塔法总理正式确认，当选总统萨奇已辞去现有的政府职位，就任总统一职。3 月 4 日，三个主要反对党在宪法法院就选举结果提出质疑，声称选举过程存在程序违规和重大违规的情况。但是，宪法法院于 4 月 4 日宣布不受理这一申诉。4 月 7 日，萨奇总统宣誓就职，开始了他为期五年的任期。次日，他在就职典礼上承诺将继续推动科索沃入欧进程以及贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的对话，并表示，科索沃和塞尔维亚之间应从正常化进程逐步向和解进程过渡。他还依照法律辞去科索沃民主党领导人的职务，并任命议会议长卡迪尔·维塞利在该党在 5 月份举行选举之前主持该党的工作。

7. 1 月 27 日，穆斯塔法总理在布鲁塞尔会见了塞尔维亚总理亚历山大·武契奇，以评估贝尔格莱德和普里什蒂纳之间对话的进展情况。欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表费德丽卡·莫盖里尼主持了这场对话。对话几乎没有取得任何具体进展，但双方总理均重申致力于继续实现双方关系的正常化，重点执行此前已达成的各项协议。截至本报告所述期间结束时，双方没有宣布就核心问题(包括确定在科索沃塞族人占多数的市镇建立协会/共同体的方式和时限问题)进一步举行会议或签署重大协定。

8. 双方均指责另一方推迟执行协定。3 月，“自决”分子在科索沃拦截并试图掀翻两辆塞族商用卡车。塞尔维亚领导人谴责这种破坏商业和贸易的行为。贝尔格莱德停止验证普里什蒂纳颁发的危险货物运输证书，也引发了双方的摩擦。作为报复，普里什蒂纳对塞尔维亚的运输车辆作出类似的限制。

9. 欧洲联盟主持的技术层面对话继续定期举行。双方确定了从 2011 年 3 月 1 日开始执行相互承认教育文凭协定的方式，由欧洲大学协会进行文凭认证。

10. 1 月 21 日，欧洲议会投票赞成 2015 年 10 月欧洲联盟与科索沃达成的《稳定与结盟协定》。该《协定》于 4 月 1 日生效。

11. 在本报告所述期间，塞尔维亚领导人和理事机构参与了定于 4 月 24 日提前举行大选的筹备工作。截至本报告所述期间结束时，各方正在举行讨论，以商定欧安组织为在科索沃塞族人居住地区举行选举提供支助的方式。塞族政党在科索沃举行了几次竞选集会，均未发生重大事件。

12. 关于影响该区域的欧洲难民/移民危机，联合国各机构、基金和方案与地方和国际利益攸关方协调开展应急规划工作，以应对可能发生的移民和寻求庇护者分头穿越科索沃领土的情况。

13. 3 月，土耳其、欧洲联盟和区域政治领导人之间达成了广为人知的协定，此后所谓的巴尔干路线基本上关闭。尚无法适当解决本协定对该路线沿途的各类受困移民和接收国产生的影响。该区域的联合国各机构、基金和方案与实地的所有有关当局密切合作和协调，执行人道主义和保护项目。包括科索沃特派团在内的所有联合国机构继续强调，在制定和实施政策应对此类大规模人员流动时，应首先保护个人权利，并将保护置于其他棘手问题之上。

### 三. 科索沃北部

14. 2 月 24 日，四个北部城市的市长与普里什蒂纳当局通过协商达成一项妥协，市议会按照财政部的指导意见通过了各自的预算。由于对适当预算上限的理解存在偏差，Leposavić/Leposaviq、ZubinPotok 和 Zvečan/Zveçan 的市议会于 2 月 29 日核准了略经修改的预算，但仍采纳了财政部的指导意见。财政部此前曾拒绝接受金额过大的预算提案，普里什蒂纳和各市市长的讨论持续了几个月。

15. 商定的米特罗维察主桥及其周围地区振兴计划原定于 6 月中旬完成，但没有取得进展。虽然欧洲联盟管理的投标工作已于 1 月 18 日结束，但修建工作尚未启动。由欧洲联盟推动的技术讨论仍在继续举行，以使有关部委与米特罗维察北部和南部市政当局达成一项谅解备忘录，确定 Suvi Do/Suhadoll 和 Kroji Vitakut/Brđani 地籍区的行政边界。

16. 如上文所述，在本报告所述期间，贝尔格莱德和普里什蒂纳在相互承认学位证书方面取得了进展。普里什蒂纳通过一项条例，规定向持有北米特罗维察大学学位的科索沃塞族人颁发证书的程序。此后，科索沃教育、科学和技术部成立了一个包括科索沃阿族和科索沃塞族代表的委员会，负责验证文凭。

17. 1 月初，科索沃北部的 378 名塞尔维亚族民事保护人员与科索沃当局签署任用书。他们还于 3 月参加了欧安组织举办的关于适用体制和法律框架及社会权利的基本培训课程。科索沃当局还成立了一个征聘小组，以便将塞尔维亚内政部的 32 名前行政工作人员纳入科索沃民事登记局。此外，科索沃警察局于 3 月 11 日在 Leposavić/Leposaviq 市设立了两个新的办事处，以扩大其影响范围和社区警务人员队伍。

18. 塞族议会选举即将举行之际，塞族政党加强了在科索沃北部的组织和外联活动。“社会主义运动党”组织举办了一系列市一级的会议，并于1月30日在Zvečan/Zvečan市举行全科索沃党代表大会。2月8日，“塞尔维亚进步党”也在Leposavić/Leposaviq市举行一次党代表大会，约有1 000人出席。塞尔维亚进步党分别于2月15日和26日在ZubinPotok市和Leposavić/Leposaviq市成立了“塞尔维亚进步党妇女同盟”市级委员会。社会主义运动党则于3月4日在Leposavić/Leposaviq市成立了妇女支部。在本报告所述期间，塞尔维亚政府官员和塞族政党领导人访问科索沃北部的次数亦有增多。

19. 4月3日，塞尔维亚即将离任的总理亚历山大·武契奇视察科索沃北部，在ZubinPotok举行了一次集会。武契奇到达之前的凌晨，有人在Zubin Potok预定举行集会的附近设施扔了一枚手榴弹并开了几枪。集会顺利进行，没有发生其他事件。

20. 在3月31日发生的一起事件中，5名科索沃塞族少年据称在北米特罗维察威胁9名科索沃阿族少年，其中1名科索沃塞族人用手枪发射了4发子弹。没有发生伤亡。科索沃警方对嫌疑人进行了审讯。

#### 四. 安全局势

21. 科索沃的总体安全局势保持稳定，但政治紧张局势引发了大量的事件，包括暴力抗议、攻击和威胁官员、破坏政府和私人财产等。2月17日，在科索沃单方面宣布独立八周年之际，约12 500人(主要是和平示威者)在普里什蒂纳市中心游行。2月19日，反对派议员采用暴力手段扰乱议会会议，约有500名反对派支持者聚集在议会大楼外，加剧了有组织的抗议。2月26日，在选举新总统的议会特别会议期间，约400至500名反对派支持者参与的集会演变为暴力事件。科索沃警察拘捕了5人，包括一名议员。

22. 在科索沃全境，政府官员及其财产也成为袭击目标。1月26日，4名身份不明的人在普里什蒂纳向第一副总理兼外交部长哈希姆·萨奇的车队投掷油漆和石块。3天后，不明身份人员又在普里什蒂纳向农业部长乘坐的公车投掷石块和墨水瓶。2月24日，农业部长和地方行政当局副部长的私人车辆被身份不明的肇事者纵火。2月26日和27日，科索沃多处地点发生执政联盟两个党派的办事处遭到破坏的事件。2月27日，科索沃议会议长还在社交媒体上受到威胁。3月6日，一名执政党官员的公车在普里什蒂纳被人纵火。3月8日，4名反对党活动分子因在普里什蒂纳企图阻挡总理护送车队而被捕。最后，3月12日，身份不明的人员向亚希亚加总统办公室投掷汽油炸弹，造成建筑物损坏。此后一周中，科索沃官员的5辆公车被人纵火，欧盟驻科法治团的4辆车也遭到破坏。

23. 非多数族裔社区的安全局势总体保持稳定，受政治暴力影响的程度较小。但警方增加了在整个科索沃的巡逻次数，尤其是在北部地区。1月和2月，影响到非多数族裔社区的报告事件数目与去年同期相比有所降低。

24. 1月30日，4名科索沃阿族人因持有武器(包括突击步枪)在 Visoki Dečani 修道院附近被拘留 48 小时。2月18日，有人在 Klin 和 Klina 向两栋科索沃塞族人的房屋投掷石块，警方很快确定是青少年所为。2月22日，科索沃警方逮捕了3名科索沃阿族青少年，并对一名共犯进行了审问。在当着他们的父母和社会工作者的面进行问话后，警方释放了所有四人。在科索沃北部，有关 2015 年 4 月 9 日 6 名科索沃阿族人刺伤一名科索沃塞族少年的庭审继续进行，预计将于 4 月底结束。

25. 科索沃通过暴力极端主义和激进化问题五年战略后，采取了进一步措施执行该战略。总理办公室已指示有关部委在各自的工作领域举办活动，一些城市(包括 Ferizaj/Uroševac、Kaçanik/Kaçanik 和 Vushtrri/Vučitrn)都开展了协商活动。3月15日和16日，科索沃警察逮捕了两名科索沃阿族人，他们涉嫌资助或协助与伊拉克伊斯兰国和黎凡特有关联的恐怖主义团体开展活动。3月17日，在普里什蒂纳的一家塞尔维亚东正教教堂发现了提及“伊拉克伊斯兰国和黎凡特”的涂鸦。暴力极端主义意识形态的影响和极端组织的成员存在，仍然是地方当局和国际当局所面临的一个紧迫问题。

## 五. 法治

26. 欧洲联盟和欧洲委员会以及各会员国最近的报告均指出了当前在法治领域所面临的挑战。其中最突出的问题包括：确保法官和检察官的独立性、问责制、公正性和效率；监狱中虐待被羁押人、物质条件不达标、滥用毒品、腐败和偏袒一方的现象；长时间的审前羁押；补偿要求得不到解决等。

27. 在本报告所述期间，在根据通过欧洲联盟主持的对话达成的协议将塞尔维亚司法系统法官和检察官纳入科索沃司法系统方面，进展不大。2015 年 6 月和 7 月选定的 34 名法官和 9 名检察官至今仍在等候任命。塞尔维亚议会尚未颁布涉及过渡工作人员养恤金的特别立法。

28. 1月21日，米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团国际法官组成的一个审判分庭宣布了对 Oliver Ivanović 等人案的判决。法院裁定，Ivanović(一位著名的科索沃塞族政治家)在 1999 年 4 月 14 日的事件中犯下“危害平民的战争罪”。但是，关于 Ivanović 及其共同被告 Dragoljub Delibašić(北米特罗维察塞尔维亚内政部前负责人)在 2000 年 2 月 3 日的事件中犯下“煽动实施严重谋杀”和“煽动实施严重谋杀未遂”的指控不成立。关于该案的另外 3 名被告犯下“严重谋杀”和“严

重谋杀未遂”的罪名不予成立。Ivanović 被判处 9 年监禁，其辩护小组正在对审判分庭的裁决提起上诉。

29. 2 月 24 日，科索沃总统批准了关于将专门分庭和专门检察官办公室设在荷兰的国际协定，该协定于 2016 年 2 月 15 日由科索沃外交部长和荷兰驻科索沃大使签署。专门分庭将审理对 1998 年 1 月 1 日至 2000 年 12 月 31 日科索沃冲突期间所犯罪行的指控。

30. 3 月 3 日，科索沃特派团协助举行了联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)、科索沃金融情报中心、科索沃特别检察官办公室、欧安组织、欧盟驻科法治团、欧洲联盟特别代表办事处、联合国开发计划署(开发署)和其他利益攸关方代表出席的反洗钱和打击资助恐怖主义行为问题会议。这些讨论是在毒品和犯罪问题办公室东南欧区域方案(2016-2019 年)这一更广泛的框架内开展的。

31. 科索沃特派团继续在法治领域监测各种活动并履行一些责任。特派团与贝尔格莱德和普里什蒂纳机构保持技术合作，继续协助处理不承认科索沃的国家提出的法律互助请求。特派团还通过每月协调会议协助科索沃北部的国际组织、民间社会和公共机构开展互动。

32. 科索沃特派团还继续向科索沃居民并根据不承认科索沃的国家提出的请求提供文件核证服务，主要是认证公民身份、学历和养老金方面的证件。1 月 16 日至 4 月 15 日期间，共处理了 531 份此类证件。特派团还继续协助科索沃当局与国际刑事警察组织(国际刑警组织)及其成员国进行沟通。科索沃特派团收到了 29 项发布国际通缉令的请求，发布了 9 项国际刑警组织“红色通告”。

## 六. 回返和族群

33. 根据联合国难民事务高级专员办事处(难民署)的记录，在本报告所述期间有 76 人自愿返回科索沃，其中包括 39 名科索沃塞族人、29 名科索沃埃及族人、7 名科索沃阿什卡利族人和 1 名科索沃黑山人。根据难民署的登记，2015 年期间共有 778 人自愿返回科索沃。

34. 难民署估计，截至 2016 年 3 月底，生活在科索沃的境内流离失所者共有 16 785 人。其中 472 人住在科索沃的 29 个收容中心。难民署继续协助族群成员个人获取个人证件和解决公民身份问题。在本报告所述期间，80 人获得此类司法援助。

35. 科索沃总理族群事务办公室继续努力为非多数族裔的族群成员创造就业机会。3 月初，为包括 49 名科索沃塞族人在内的 100 名受益者启动了一个为期 6 个月的方案，使其在中央和地方政府机构、地方媒体机构和非政府组织实习。

36. 在本报告所述期间，科索沃罗姆人、阿什卡利族人和埃及族人社区有 52 户无土地家庭得到了 Gjakovë/Dakovica 镇的新建住房。3 月初，Ferizaj/Uroševac 市和“科索沃慈善社”签署了一项关于改造 Dubravë/Dubrava 村的社会和教育中心的谅解备忘录，以改善医疗和社会方面的社区服务。该村大约 95% 的人是阿什卡利族人。

37. 两年来，普里兹伦市每年为市族群和回返办公室拨款 20 000 欧元，支持执行《科索沃罗姆人、阿什卡利族人和埃及族人社区融入社会行动计划》。

## 七. 文化与宗教遗产

38. 塞尔维亚东正教教会与科索沃当局之间的关系依然紧张，但推动对话的努力仍在继续。执行和监测委员会自 2015 年 9 月上次会议以来没有再召开会议，但是其成员非正式商定将很快恢复定期会议。

39. 在保护教会产权方面的一项重要进展是，2 月 29 日，宪法法院将有关 Deçan/Dečani 市与塞尔维亚东正教 VisokiDečani 修道院长期争端的临时措施延长至 5 月 31 日。同时，普里兹伦的历史中心文化遗产委员会自 1 月初改组以来举行了四次定期会议。选举产生了新任主席，批准了对现有建筑物进行小规模修缮的三项请求。

40. 3 月 19 日，科索沃政府在普里兹伦组织了一次有关将信仰间对话和遗产保护的会议，将此作为和解和打击宗教极端主义的手段。伊斯兰社区、塞尔维亚东正教教会、罗马天主教教会、犹太社区、科索沃教团联盟、科索沃新教教会和贝克塔什派代表参加了会议。

41. 根据一项新倡议，科索沃阿族学生三次集体参观 VisokiDečani 修道院，他们表示对更多了解该修道院的建筑、壁画和宗教历史十分感兴趣。

## 八. 人权

42. 1 月 25 日，科索沃特派团代表国际人权工作组与总理办公室举行了一次工作会议，讨论特派团关于科索沃人权战略草案(2016-2020 年)的建议，并继续敦促迅速完成该战略的拟订。

43. 2 月 12 日，科索沃政府和监察员机构签署了一项关于该机构新房地使用问题的合作备忘录，该备忘录允许监察员机构根据关于国家人权机构地位的《巴黎原则》保持独立。2 月 18 日，科索沃当局向监察员机构增拨 420 000 欧元。遵守《巴黎原则》和拨款是欧洲联盟在推动科索沃签证自由化申请方面提出的一些必要条件。3 月 10 日，科索沃监察员机构加入地中海监察员协会，该协会支持成员间开展合作，交流信息和最佳做法。

44. 科索沃特派团欢迎科索沃总理于2月5日任命失踪人员问题联合工作组普里什蒂纳代表团主席。3月25日，失踪人员问题工作组第42次公开会议在贝尔格莱德举行，会议由红十字国际委员会主持。工作组主席证实，与科索沃发生的事件有关下落不明者人数为1 665人。自上一次公开会议以来，8起案件已经结案，19起新案件开始审理。

45. 2月2日，科索沃总理穆斯塔法签署一项条例，以建立一个政府委员会，并设立核查冲突中性暴力幸存者地位和将其确认为平民受害者的程序。总理办公室还设立了该委员会的秘书处。在联合国促进性别平等和增强妇女权能署协助下，拟订了该秘书处和委员会成员以及获得授权的非政府组织的职权范围。这项条例将使相关法律的执行工作得以启动，并首次在法律上确认科索沃冲突期间性暴力行为平民受害者的地位。这部法律设想的赔偿包括：获得养恤金、免费医疗、就业和创收活动机会以及接受教育的机会。

46. 在本报告所述期间，出现了若干与青年有关的事态发展，应该根据安全理事会关于青年、和平与安全问题的第2250(2015)号决议予以报告。2月14日，西巴尔干和摩尔多瓦的32个非政府青年组织签署了“巴尔干俱乐部”合作协定，建立了一个信息网络，以协调该区域与青年有关的民间社会互动协作。2月26日，科索沃特派团举办了一次全球开放日圆桌讨论，确认青年妇女在和解工作中可能发挥的作用。科索沃民间社会组织的参与者评估了现有倡议，讨论了推动妇女、和平与安全议程的挑战和建议。讨论的关键领域包括青年妇女参与决策进程、经济安全和增强权能以及防止暴力侵害妇女行为。与会者肯定相关法律和计划获得通过，但同时指出，执行工作仍在以下方面受到阻碍：父权制社会中的传统性别角色、财政支持不足、缺乏政府内协调、公共和私营部门的问责机制有限。2月26日，一群青年妇女程序设计员与科索沃妇女网络等非政府组织协调，启动了一个举报性骚扰的移动应用程序。

47. 值3月8日国际妇女节之际，作为促进性别平等全球努力的部分工作，科索沃议会举行了一次隆重的会议，科索沃著名人士和国际社会成员参加，其间放映了一部关于遭受冲突中性暴力的妇女的纪录片。这一积极的事态发展显示，科索沃领导人和机构开始重新关注确认冲突中的性暴力幸存者地位的问题。

48. 在本报告所述期间，科索沃特派团人权咨询小组就7项投诉发表了4份意见，其中1份意见是有关临时行政当局初期，罗姆族境内流离失所者受到铅污染等危险卫生条件的案件。在涉及5项投诉的2份意见中，该小组认定，科索沃特派团未能满足《欧洲人权公约》第二条(生命权)和第三条(禁止酷刑、不人道或有辱人格的待遇)规定的程序性要求。在另一份意见中，小组认定，除了违反《欧洲人权公约》第二条和第三条之外，还违反了《消除对妇女一切形式歧视公约》(《消除对妇女歧视公约》)。在关于罗姆族境内流离失所者受到铅污染案件的意见中，该小组发现了违反《欧洲人权公约》、《经济、社会及文化权利国际公约》、《公民



权利和政治权利国际公约》、《消除对妇女歧视公约》和《儿童权利公约》的许多行为。自我上次报告以来，小组提出的支付适当赔偿，包括为指称的科索沃特派团违反行为造成的精神损害支付适当赔偿的建议未取得任何进展。截至本报告所述期间末，该小组审结 525 起案件，仅有 2 起案件待决。该小组计划到 2016 年 6 月底完成实质工作，随后发布最后报告。

## 九. 意见

49. 我欢迎哈希姆·萨奇当选科索沃新总统。我赞赏地注意到萨奇先生在职演说中作出重要承诺，并希望这为翻开科索沃政治对话的新篇章提供一个机会。我谨感谢前总统阿蒂费特·亚希亚加，在过去五年里，她在通盘领导方面树立了榜样，尤其是倡导所有族群融入社会，力争让妇女更多地参与科索沃社会。

50. 科索沃议会选举期间存在紧张和分裂的气氛，反对党及其支持者抵制并企图破坏就职仪式，这提醒我们，科索沃所有以民主方式建立的机构必须积极努力，满足科索沃人民的需要和愿望。与此同时，以任何形式的暴力来表达政治观点都是不可接受的。我再次呼吁科索沃所有领导人以负责任的方式就眼前许多紧迫的关切问题展开辩论。

51. 我高兴地注意到，萨奇总统和伊萨·穆斯塔法总理表示将致力于在欧洲联盟主持下实现贝尔格莱德和普里什蒂纳关系正常化的进程、全面落实已达成的协定，尤其是关于在科索沃成立塞族占多数市镇的协会/共同体的协定。但我关切地注意到，过去一年的执行工作进展缓慢。我希望在欧洲联盟协助下采取积极步骤之后，将相应作出积极努力，完成其余的步骤，并在不久的将来解决其他问题。

52. 我期待迅速设立专门分庭和专门检察官办公室，赞扬科索沃当局迅速批准与荷兰政府之间必要的《东道国协定》。这一进程是加强科索沃境内法治的重要一步，也是有助于愈合冲突创伤的历史性机会。

53. 正如我以前报告所述，科索沃仍然在法治领域面临许多重大挑战，尤其是在司法部门的独立和公正方面。在这方面，应在该地区现有的欧洲议程范围内，创造性地利用科索沃特派团和联合国其他实体等国际伙伴的支助。我还呼吁在将塞尔维亚司法机构的法官和检察官充分纳入科索沃系统的工作中取得进一步进展。

54. 在推动增进族群间宽忍与和解、确保保护少数群体的权利、协助流离失所者回返、维护其产权、以及保障宗教传统不受阻碍或被污名化方面，科索沃还有许多工作要做。

55. 我感谢我的特别代表查希尔·塔宁全心全意并富有远见地领导科索沃特派团的工作，我还要感谢所有特派团人员尽职尽责地开展工作。在这方面，我赞赏地注意到，塔宁先生继续努力最大限度地利用特派团资源，以实现贝尔格莱德与普

里什蒂纳关系的进一步稳定和正常化。同样重要的是，特派团再次开展外联和提供协助，不断推动信任与和解。我还要感谢联合国系统各成员和特派团在实地的国际伙伴，包括驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织和欧洲联盟，它们提供合作，对我们共同努力推动科索沃和整个地区的和平与进步作出贡献。

## 附件一

# 欧洲联盟外交事务和安全政策高级代表向秘书长提交的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团活动的报告

## 1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续按照其法治领域的任务规定,开展监测、指导和咨询活动,并履行行政职能。已对若干有关战争罪、有组织犯罪、腐败和其他严重犯罪的案件作出判决。一名科索沃塞族人被认定在1999年对平民人口犯下战争罪行,被判处9年徒刑。他与其他四名被告被判定没有犯下与2000年谋杀案有关的指控。对涉及偷运移民和有组织犯罪的“PINK”案作出审判,三名被告被定罪并被判处监禁。一名被告因涉及在南米特罗维察造成普遍危险的案件被判处监禁。一名被告被判定犯下2012年5月在祖宾波托克攻击欧盟驻科法治团的罪行。上诉法院对“护照”案(该案除其他涉及有组织犯罪、洗钱和欺诈)和“Medicus”案(该案除其他外涉及有组织犯罪和贩运人口)作出最后判决。

特派团继续监测科索沃警察应对各种抗议活动的情况并提供咨询。其中一些抗议活动演变成了暴力事件。欧盟驻科法治团与北米特罗维察和南米特罗维察地区警察局的快速反应小组开展了控制人群和骚乱的联合培训。针对科索沃防范可能出现大量移民涌入的情况,欧盟驻科法治团继续向科索沃边防警察提供咨询支助。特派团与科索沃边防警察和科索沃海关开展合作,恢复其联合绿色边界巡逻,并查获大量走私货物。自1月以来,科索沃边防警察和欧盟驻科法治团还在沿科索沃北部的绿色边界/边境成功进行了定期联合巡逻。

在3月29日公布了法官、检察官和助理人员的空缺通知,执行普里什蒂纳-贝尔格莱德司法机构合并协定的工作取得进展。

特派团团长任命了专门分庭书记官长。法院规划小组成功地完成向专门分庭的过渡,人员也迁至东道国。荷兰已在海牙开始筹备工作。

## 2. 欧盟驻科法治团的活动

### 2.1 行政部门

#### 战争罪(行)

2月12日,米特罗维察初级法院的一个由欧盟驻科法治团法官组成的小组宣布,对一名当地记者提出的关于在“Drenica 1”和“Drenica 2”案件中违反保密程序和试图阻挠证据或正式程序的指控不予成立。

3月18日,米特罗维察初级法院的一个由欧盟驻科法治团法官组成的小组开始对一名被告进行主要庭审,该人被指控犯有战争罪,但逃脱了司法制裁,逃避了2013年结案的“Sabit Geci 等人”案的审判。

#### 有组织犯罪和腐败

2月24日,普里什蒂纳一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组重新进行对“KEK”案中7名被告的主要审判,该案除其他外涉及欺诈和伪造文书。在重新进行庭审之前,最高法院在2015年12月推翻了上诉法院的裁定,其中部分同意辩护律师的上诉,但因太晚提出起诉而不予审理。

2月26日,普里什蒂纳初级法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组对涉及偷运移民进入欧洲联盟和有组织犯罪的“PINK”案作出裁定。三名被告被定罪,对一名被告的所有指控不予成立。两名被定罪的被告被判处6年监禁,并各被处以6000欧元罚款,一名被定罪的被告被判处5年监禁,并被处以4000欧元罚款。

2月,上诉法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组对除其他涉及有组织犯罪、洗钱和欺诈的“护照”案作出最后判决。上诉法院部分接受了6名被告对普里什蒂纳初级法院的判决提出的上诉,减轻了对他们的处罚。上诉法院还接受了代表另外两名被告提出的上诉,认定他们没有犯下有关收受被盗财产的指控。

上诉法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组对除其他外涉及有组织犯罪和贩运人口的“Medicus”案作出最后判决,修改了普里什蒂纳初级法院的判决。判决增加了两名被告的刑期,宣告另外两人无罪,确认了对一名被告的惩罚。其中两名罪犯藐视上诉法院的判决,在发出逮捕令后仍逍遥法外。

3月2日,科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官控告23人涉入一起占用社会拥有土地的案件。起诉书包括29项刑事罪行,包括洗钱、发出非法司法裁决、滥用公职或职权和伪造官方文件。

#### 其他严重犯罪

2月18日,普里什蒂纳初级法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组对一名被告作出裁决,该人涉入一起在2012年袭击由两部塞尔维亚公务车辆组成的车队的案件。被告被指控危害受国际保护人员和破坏动产,但被宣布无罪。

3月1日,米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团法官组成的小组重新开始对两名被告的主要审判,该案件涉及严重谋杀、未遂严重谋杀和未经许可拥有、控制、持有或使用武器。该小组在2015年3月6日判定两名被告有罪,将其中

一人判处 13 年 6 个月监禁，将另一人判处 17 年和 6 个月监禁。然而，上诉法院在 10 月宣布判决无效，并将案件退回米特罗维察初级法院重审。

3 月 8 日，对于代表两名被告就最高法院之前的裁定提出的保护合法性请求，最高法院由一名当地法官和两名欧盟驻科法治团法官组成的小组作出不予受理的裁定。2014 年 3 月 13 日，普里兹伦初级法院认定被告犯有滥用公职或职权罪。在被告提出上诉之后，上诉法院宣布判决无效并将案件退回重审。然而，2015 年 12 月 1 日，最高法院撤销了该裁决，并将案件退回上诉法院由一个新的小组重新审理。

3 月 14 日，米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团法官组成的小组对涉及一起滥用公职或职权和职务诈骗刑事案件的被告作出裁定，宣布对被告的指控不予成立。

3 月 17 日，米特罗维察初级法院由欧盟驻科法治团法官组成的小组对一起两名被告涉案并涉及 2012 年在南米特罗维察造成普遍危险的案件作出裁定。一名被告被判有罪，并被判处两年零 9 个月监禁。该小组决定另案审判没有出庭的第二名被告。

#### 欧洲委员会法律事务和人权委员会特别报告员的报告所载的指控

特别调查工作队成立于 2011 年，负责对欧洲委员会报告所载的 2011 年 1 月以来的指控进行刑事调查，该报告由欧洲委员会法律事务和人权委员会特别报告员迪克·马蒂执笔。特别调查工作队开展的调查继续侧重于对报告中的指控负有最大责任者的个人刑事责任。

为了收集与调查相关的证据和信息，特别调查工作队继续与个人、受伤害方、受害者代言团体进行接触。与该区域内外司法和执法当局的合作持续进行并仍然令人满意，与此同时，随这业务和调查活动向前推进，工作队期待所有各方提供持续合作。

#### 专门分庭

4 月，特派团团长任命 Fidelma Donlon 女士担任书记官长。作出这项任命后，法院规划小组的人员完成了向专门分庭的过渡。各分庭工作人员迁至海牙，为分庭在东道国的运作开始筹备工作。

#### 法医部

1 月，科索沃法医部的欧盟驻科法治团法医专家将两组遗骸分别移交给塞尔维亚和克罗地亚，2 月，经确认这是另外四名失踪人员的遗骸。2 月和 3 月，欧盟驻科法治团法医专家在 Skenderaj/Srbica、Gjakovë/Đakovica、Glogoc/Glogovac、Vushtri/Vuitrn、Rahovec/Orahovac、普里兹伦和普里什蒂纳等地区进行了现场评

估。3月24日，欧盟驻科法治团法医专家在 Suharek 和 Suva Reka 将一名失踪人员的遗骸移交给家属。3月29日，科索沃法医部的欧盟驻科法治团法医专家与两名地方代表以及塞尔维亚方面的一名代表一道，在塞尔维亚 Rudnica 矿区的 Kiževak 恢复现场评估。

#### 财产权

在本报告所述期间，科索沃物业局上诉分庭收到了 25 项新的上诉，对 63 项上诉作出裁定，同时有 417 项上诉尚待该分庭作出裁定。

最高法院私有化事务特别分庭对审判分庭的一审案件作出了 629 项裁定，并对上诉分庭的 86 起案件作出最后裁定。

## 2.2 加紧努力

尽管特派团加大工作力度，协助科索沃司法委员会和科索沃检察委员会完成起草关于经修正的一整套司法机构法律的次级立法，但是，两个委员会都错过了经修正的一整套司法机构法律所设想的 2016 年 1 月 15 日最后期限，没有取得进一步进展。约有半数的条例仍有待通过。

2 月，科索沃检察委员会作出新设立秘书处主任的任命，这是朝着巩固该组织的方向迈出的积极一步。特派团继续提供咨询意见，以使秘书处能够在 2016 年上半年进入全面运作。

3 月，欧盟驻科法治团监督了最高法院配额中两名司法委员会成员的甄选程序。尽管两名委员会成员在 3 月 8 日结束任职，委员会保持了法定人数，13 个职位中有 12 个职位已经填补。剩余一名成员将由议会任命。

科索沃边防警察和科索沃海关再次进行联合绿色边界巡逻，缉获包括毒品、武器、香烟和药品在内的走私货物。特派团与这两个机构合作，为继续进行这些联合行动作出战略规划。特派团继续监测科索沃海关和科索沃税务局的合并进程。为此，特派团在各种场合与欧盟办事处、财政部和其他国际利益攸关者举行会议，讨论迄今取得的进展和可能开展的进一步技术援助。

在科索沃防范可能接收大量移民的情况方面，欧盟驻科法治团继续向科索沃边防警察提供咨询。科索沃边防警察加强了其在绿色边界沿线的存在，并加强了普里什蒂纳国际机场检查站的力量。目前，没有出现更多移民流入科索沃的情况，也没有迹象显示科索沃可能成为受欢迎的路线。特派团还建议内政部公民、庇护和移民司对可能发生的难民危机做好准备。在一些领域、特别是在外国人拘留中心的住宿方面取得改进，而且科索沃在总体上提高了其接受更多非正常移民的能力。

欧盟驻科法治团监督了普里兹伦和 Pejë/Peć 拘留中心主任职位的甄选程序。3月10日，任命了 Pejë/Peć 拘留中心的新任主任，但欧盟驻科法治团告知，由于程序上存在不足之处，普里兹伦拘留中心职位的甄选程序必须重新进行。欧盟驻科法治团继续向惩教署提供咨询，以纠正高级别囚犯获得优惠待遇的现象，但是，目前这仍然是一个问题。

特派团继续监测科索沃警察应对反对派各种抗议活动的情况并提供咨询。科索沃警察继续表现出专业精神，这表明汲取了从以往干预措施中汲取的经验教训，沿用了欧洲最佳做法。

在执行以情报为主导的警务援助备忘录卡项目方面，欧盟驻科法治团提供了指导并对科索沃警察进行影响评估。通过这一项目，科索沃全境的警察在利用以情报为主导的警务模式改善警察功能方面接受了培训。

3月，欧盟驻科法治团对2014年采用的科索沃警察信息系统的落实进程进行一次评估。虽然该系统已进入全面运作并在总体上得到妥善利用，但特派团建议对培训概念加以审查和调整，以便更好地适应警察和学员的需要，特别是对计算机知识有限的警察和学员。

欧盟驻科法治团评估了调查强奸和严重性犯罪方面的机构间合作，并侧重于确认、获取和管理法医样本。提出了几项建议，并就此与警察高级管理层开展讨论，以便在今后采取更加以受害者为中心的做法。

欧盟驻科法治团向内政部和科索沃警察监察局提供咨询意见，以积极主动地处理科索沃警察和警察监察局之间对后者的调查结果存在意见分歧的情况，此后设立了副部长级别的特设协调会议机制。

### 2.3 科索沃北部

作为在科索沃北部开展监测、指导和咨询以及外联活动的一部分，特派团继续与政界代表、民间社会、科索沃北米特罗维察地区警察局、设在米特罗维察拘留中心的科索沃惩教署和其他方面定期举行会议。

局势保持总体平静但依然脆弱。1月25日，两名科索沃塞族男子在北米特罗维察市的主要街道受到枪伤。3月31日，有人在北米特罗维察市向一群科索沃阿族人(主要是年轻人)开枪射击；没有人受伤。科索沃警察对四名嫌疑犯进行问话，他们都是未成年人。在2月6日(一名科索沃塞族警察的财产)、3月7日和3月18日(一名科索沃海关官员的财产)，在米特罗维察北部发生对私人车辆进行纵火的事件。4月3日清晨，在 Zubin Potok 体育馆，一枚手榴弹爆炸，而且用自动武器开火；原计划当天下午在那里举行一次公共集会，欢迎来访的塞尔维亚总理。

欧盟驻科法治团在一些司法案件中行使行政职能。1月21日，米特罗维察初级法院一个由欧盟驻科法治团法官组成的小组对五名被告作出裁定。一名被告被

认定在 1999 年对平民人口犯下战争罪行，被判处 9 年监禁。对于 2000 年 2 月发生的与第二项罪名有关的谋杀，所有被告被宣布无罪。1 月 29 日，约 1 000 人在北米特罗维察进行和平抗议，向被告定罪者表示支持。4 月 4 日，对各方作出了具有充分的判决。

2 月 2 日，一名欧盟驻科法治团法官和两名非专业法官(一名科索沃塞族人和一名科索沃阿族人)作为米特罗维察初级法院青少年犯罪问题小组开庭，对 6 名科索沃阿族未成年人进行主要审判，该案件涉及谋杀未遂(2015 年 4 月在米特罗维察主要桥梁附近捅刺一名科索沃塞族青少年)。审判包括对在另外两个日期(2015 年 5 月和 6 月)所发生事件的指控，包括威胁煽动和煽动民族、种族、宗教或族裔仇恨行为。原定于在 3 月 24 日宣布判决，但青少年犯罪问题小组决定在 4 月 15 日重新开庭进行主要审判，以把对从一名未成年人收缴的武器所作的补充专家分析作为案件的补充。

2 月 29 日，米特罗维察初级法院一个由欧盟驻科法治团法官组成的小组宣布对一名被告的判决，裁定他犯有涉及 2012 年 5 月在 Zubin Potok 攻击欧盟驻科法治团车队的若干刑事罪行。他被判处一年两个月监禁，缓刑三年，罚款 1 000 欧元。由于在作出裁定之前达成一项认罪协议，检方撤销了最初对该被告提出的在 2012 年 4 月攻击欧盟驻科法治团的类似指控。

特派团继续在北米特罗维察地区警察局支持科索沃警察应对族裔间犯罪，落实以情报为主导的警务概念。欧盟驻科法治团协助科索沃警察编写新的塞尔维亚语表格，用于提交以情报主导的报告。特派团与北米特罗维察和南米特罗维察地区警察局快速反应小组开展了一系列控制人群和骚乱的联合培训。欧盟驻科法治团通过在北米特罗维察市和南米特罗维察市举办警察、民间社会和国际组织之间的专家会议，协助弥合了科索沃警察和地方民间社会组织在防范和应对性别暴力和家庭暴力方面的差距。

1 月 11 日以来，科索沃边防警察和欧盟驻科法治团在科索沃北部沿绿色边界/边境一带成功进行定期联合巡逻，因走私、非法过境或非正常车辆和运输文件等问题逮捕了一些人。

#### 2.4 对话的执行情况

2 月 18 日和 3 月 4 日，负责将 77 名前塞尔维亚内政部行政人员(2013/2014 年未被纳入的人员)纳入编制的甄选小组举行会议。该小组由来自科索沃内政部、民事登记局、前塞尔维亚内政部行政工作人员和欧盟驻科法治团的代表组成。预计将在 4 月早些时候开始提交对该局职位的首批申请。

欧盟驻科法治团继续对科索沃北部的公民地位卫星办事处进行实地访问，以评估 2015 年 10 月移交的民事登记簿核证副本的使用情况。居住在那里的科索沃塞族人在要求提供公民身份文件方面有很大需求。



3月7日至8日，欧盟驻科法治团在布鲁塞尔参加了关于建造了6个永久过境点的综合边界管理执行小组会议。

在执行关于合并司法机构的贝尔格莱德-普里什蒂纳协定方面取得进展。3月29日，科索沃司法委员会和科索沃检察委员会根据在欧盟主持的对话期间的商定，公布了14名法官、6名检察官和149名支助人员的空缺通知。这些空缺通知在各机构网站上公布，申请截止日期为4月29日。

## 附件二

### 联合国科索沃临时行政当局特派团警察部门的组成和警力 (截至 2016 年 4 月 15 日)

国家	人数
奥地利	1
保加利亚	1
德国	1
匈牙利	1
意大利	1
俄罗斯联邦	1
土耳其	1
乌克兰	1
<b>共计</b>	<b>8</b>

### 联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人力 (截至 2016 年 4 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	2
摩尔多瓦	2
波兰	1
罗马尼亚	1
土耳其	1
乌克兰	2
<b>共计</b>	<b>9</b>

地图

